



人权理事会  
普遍定期审议工作组  
第三届会议  
2008年12月1日至15日，日内瓦

人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 5/1 号决议  
附件第 15(B)段汇编的资料

列支敦士登

本报告汇编了条约机构和特别程序报告中所载的有关资料(包括所涉国家的意见和评论),以及其他相关的联合国正式文件所载资料。除人权事务高级专员办事处(人权高专办)对外发布的报告中所载意见、看法或建议外,本报告不含人权高专办的其他任何意见、看法或建议。报告采用的是人权理事会通过的一般准则的结构,所载资料均在尾注中一一注明出处。鉴于第一轮审议周期为四年,大多数文件的日期为 2004 年 1 月 1 日之后。在无最新资料的情况下,也参考了现有日期最近的报告和文件,但已过时的除外。由于本报告只汇编联合国正式文件中所载资料,某些具体问题如资料不全或重点不突出,可能是由于该国尚未批准某项条约,及/或与国际人权机制的互动/合作程度不足。

## 一、背景和框架

A. 国际义务范围<sup>1</sup>

核心世界人权条约 <sup>2</sup>	批准、加入或继承日期	有无声明/保留	是否承认条约机构的特定权限
《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD)	2000年3月1日	无	个人申诉(第十四条): 是
《经济、社会、文化权利国际公约》(ICESCR)	1998年12月10日	无	-
《公民权利和政治权利国际公约》(ICCPR)	1998年12月10日	有(第3条、第14(1)条、第17(1)条、第24(3)条及第26条)	国家间指控(第四十一条): 是
《公民权利和政治权利国际公约第一任择议定书》(ICCPR-OP1)	1998年12月10日	无	-
《公民权利和政治权利国际公约第二任择议定书》(ICCPR-OP2)	1998年12月10日	无	-
《消除对妇女一切形式歧视公约》(CEDAW)	1995年12月22日	有(第1条及第9(2)条)	-
《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》(OP-CEDAW)	2001年10月24日	无	调查程序(第8和9条): 是
《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(CAT)	1990年11月2日	无	国家间指控(第21条): 是 个人申诉(第22条): 是 调查程序(第20条): 是
《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》(OP-CAT)	2006年11月3日	无	-
《儿童权利公约》(CRC)	1995年12月22日	有(第1条、第7条及第10(1)条)	-
《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(OP-CRC-AC)	2005年2月4日	有(第1条、第2条及第3(2)条)	-

[列支敦士登]未成为缔约国的核心条约: 《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(OP-CRC-AC)(只是签字国, 2000年), 《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》(ICRMW), 《残疾人权利公约》(CPD), 《残疾人权利公约任择议定书》(CPD-OP)及《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》(CED)(只是签字国, 2007年)。

其他相关主要国际文书	是否批准、加入或继承
《防止及惩治灭绝种族罪公约》	是
《国际刑事法院罗马规约》	是
《巴勒莫议定书》 <sup>3</sup>	是
难民和无国籍人 <sup>4</sup>	是，但 1954 年《关于无国籍人地位的公约》及 1961 年《减少无国籍状态公约》除外
《一九四九年八月十二日日内瓦四公约》及其《附加议定书》 <sup>5</sup>	是
《劳工组织基本公约》 <sup>6</sup>	否
《联合国教科文组织取缔教育歧视公约》	否

1. 消除对妇女歧视委员会对列支敦士登对《公约》第一条有关法定继承做出保留表示关切，它剥夺妇女继承王位的机会。消除对妇女歧视委员会鼓励列支敦士登与自治的列支敦士登皇室讨论这一保留以便予以撤销。<sup>7</sup> 《文化和政治权利国际公约》与关于王位继承的法律规定是否相矛盾，也是人权委员会的关切所在。委员会注意到列支敦士登对《公约》第三条所做的解释性声明，建议列支敦士登考虑有关妇女被排斥在王位继承之外的规定是否符合《公约》第二十五条和第二十六条规定。<sup>8</sup>

2. 人权委员会欢迎列支敦士登代表团 2004 年谈到可能撤销对《公约》的一些保留。它建议列支敦士登继续审议是否可能撤销对《公约》的所有保留。<sup>9</sup>

3. 2006 年，儿童权利委员会对列支敦士登依然未能撤销其对《公约》第七条的保留表示遗憾，尽管该国 2001 年表示有此意图。儿童权利委员会还对仍未撤销对第 10(1)条的保留表示遗憾，尽管委员会曾提出建议，儿童权利委员会建议列支敦士登考虑在不久的将来撤销其对《公约》第七条和第 10(1)条的保留。<sup>10</sup>

4. 消除对妇女歧视委员会和经济、社会和文化权利委员会鼓励列支敦士登考虑批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》。<sup>11</sup>

5. 儿童权利委员会请列支敦士登尽快批准《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》。<sup>12</sup>

## B. 宪法和法律框架

6. 消除对妇女歧视委员会注意到可直接适用《消除对妇女一切形式歧视公约》，但它对《公约》尚未获得充分宣传而且没有经常用作包括立法在内的各种旨在消除对妇女歧视并促进男女平等的各种措施的法律基础表示关切。法庭审理工作一直没有援引《公约》规定。消除对妇女歧视委员会呼吁列支敦士登采取积极主动措施，加深对《公约》的认识，尤其针对司法和法律专业部门的男女工作者、政党、议会和政府各级官员，包括法官。<sup>13</sup>

7. 经济、社会和文化权利委员会 2006 年还关切地注意到任何法庭裁决均未提及或确认可直接适用《公约》规定。<sup>14</sup> 委员会请列支敦士登确保《公约》规定在其国内法庭得到执行，法律和司法培训应充分考虑所有《公约》权利，而且要推动利用《公约》作为国内法来源之依据。<sup>15</sup>

8. 人权委员会注意到 2003 年批准的宪法修订旨在澄清皇室有权背离《公约》义务的情况，它感到关切的是，这些规定与《公约》不相符合，包括没有对宣布紧急状况作出规定。委员会建议列支敦士登将有关背离义务的规定与《公约》第四条的所有要求相吻合。<sup>16</sup>

## C. 体制和人权结构

9. 2006 年，经济、社会和文化权利委员会赞赏地注意到设立机会平等办公室并欢迎该机构负有打击性别、宗教、残疾、民族血统和性取向歧视的广泛任务。<sup>17</sup> 2007 年，消除种族歧视委员会也赞赏地注意到该办公室及其相关委员会于 2005 年设立。<sup>18</sup>

10. 2006 年，经济、社会和文化权利委员会感到关切的是，机会平等办公室(它取代男女平等办公室)在新增加外国人融合、残疾、老年人、宗教和性取向的责任之后，可能没有足够手段确保其工作将继续大力关注性别问题。<sup>19</sup> 它建议列支敦士登采取充分措施，确保该办公室的工作将继续大力关注性别问题。<sup>20</sup> 2007 年，消除对妇女歧视委员会赞扬该办公室就男女平等的多方面内容实施培训和提高认识方案。<sup>21</sup>

11. 消除种族歧视委员会注意到机会平等委员会没有完全达到“巴黎原则”<sup>22</sup>规定的标准，并对列支敦士登没有计划根据这些原则设立国家人权机构表示遗憾。<sup>23</sup> 消除种族歧视委员会和经济、社会和文化权利委员会建议列支敦士登考虑根据“巴黎原则”设立一个独立的国家人权机构。<sup>24</sup>

12. 2006年，儿童权利委员会对没有设立机构独立监测《公约》执行情况和处理违反儿童权利行为表示关切。<sup>25</sup> 儿童权利委员会重申，建议根据“巴黎原则”，设立一个独立、有利于儿童的监测机制，如监察员。<sup>26</sup> 2007年，消除种族歧视委员会欢迎列支敦士登表示计划设立儿童问题监察员办公室。<sup>27</sup>

13. 消除种族歧视委员会赞赏地注意到2004年设立了穆斯林融合问题工作组以及工作组采取的多种措施。<sup>28</sup>

14. 消除种族歧视委员会还对2007年设立旨在制定打击右翼极端主义战略的防止暴力委员会表示欢迎。<sup>29</sup>

#### D. 政策措施

15. 消除种族歧视委员会和儿童权利委员会欢迎列支敦士登2003年通过“打击种族主义国家行动计划”。<sup>30</sup> 消除种族歧视委员会还欢迎设立打击种族主义全国行动计划工作组(2005年改称为打击种族主义、反闪米特主义和仇外心理工作组)。<sup>31</sup>

16. 2006年，经济、社会和文化权利委员会注意到列支敦士登详尽阐述了如何执行1995年北京世界妇女大会《行动纲领》的年度计划。<sup>32</sup> 2007年，消除对妇女歧视委员会敦促列支敦士登在履行其《公约》义务时充分利用《北京宣言和行动纲领》。<sup>33</sup>

17. 经济、社会和文化权利委员会建议列支敦士登通过一项增进和保护包括经济、社会和文化权利在内的所有人权的国家行动计划。<sup>34</sup>

## 二、实际增进和保护人权的情况

### A. 与人权机制的合作

#### 1. 与条约机构的合作

条约机构 <sup>35</sup>	最近提交和审议的报告	最近的结论性意见	后续答复	报告提交情况
消除种族歧视委员会(CERD)	2005年	2007年5月	2008年2月	第四次和第五次合并报告应于2009年提交
经济、社会和文化权利委员会(CESCR)	2004年	2006年6月	-	第二次和第三次合并报告应于2011年提交
人权事务委员会(HR Committee)	2003年	2004年8月	-	第二次报告应于2009年提交
消除对妇女歧视委员会(CEDAW)	2006年	2007年8月	-	第四次报告应于2009年提交
禁止酷刑委员会(CAT)	1998年	1999年5月		第三次至第五次报告分别自1999年至2007年逾期未交
儿童权利委员会(CRC)	2004年	2006年3月	-	第三次和第四次合并报告应于2011年提交
《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(CRC-OP-AC)	-	-	-	初次报告于2007年收到, 暂定于2009年审议

#### 2. 与特别程序的合作

长期有效邀请	有
最近访问或出访报告	暴力侵害妇女行为及其因果问题特别报告员——1998年4月7日访问 <sup>36</sup>
原则上同意的访问	无
提出请求但尚未同意的访问	无
访问期间提供的便利/合作	-
访问后续行动	无
对指控信和紧急呼吁的答复	2004年7月1日至2008年6月30日, 曾向列支敦士登政府发函, 列支敦士登政府没有对发函做出答复。 <sup>37</sup>
对专题调查问卷的答复 <sup>38</sup>	2004年7月1日至2008年6月31日, 列支敦士登在规定时间内共回答特别程序任务负责人发出的12份调查问卷 <sup>39</sup> 中的1份。 <sup>40</sup>

### 3. 与人权事务高级专员办事处的合作

19. 列支敦士登定期提供自愿捐助，帮助人权高专办<sup>41</sup>以及联合国援助酷刑受害者自愿基金开展工作。<sup>42</sup>

20. 人权高专于 2006 年 7 月 13 日至 15 日访问列支敦士登。

21. 列支敦士登和人权高专办于 2006 年 7 月在列支敦士登联合举办有关条约机构改革的非正式集思广益会议。高级专员及区域集团、条约机构、联合国系统的机构和机关、非政府组织以及国家人权机构的代表参加会议。<sup>43</sup>

22. 2006 年 11 月，列支敦士登为“人权及反恐国际合作”讲习班担任东道，该讲习班由人权高专办与欧洲安全与合作组织联合举办。讲习班的主要目的在于查明并讨论参加这一组织的国家在国际反恐合作领域的国际人权义务和承诺，并协助各国确保采取反恐措施应符合所承担的国际人权法义务。<sup>44</sup>

#### B. 履行国际人权义务的情况

##### 1. 平等和不歧视

23. 2006 年，经济、社会和文化权利委员会欢迎 1999 年通过《男女平等法》，从而在性别歧视案件中将举证责任转向雇主一方。<sup>45</sup> 2007 年，消除对妇女歧视委员会赞扬列支敦士登 2006 年修订《男女平等法》，以便实现工作场所男女平等待遇。<sup>46</sup> 然而对其提出的《男女平等法》不应只限于工作场所而应扩展到生活各个领域这一建议，却没有反映在该法的最后版本或在之后的修订版中，委员会对此表示关切。它还感到关切的是，《男女平等法》应用范围有限并可导致越来越不重视消除《公约》涵盖的所有其他领域内歧视妇女现象。<sup>47</sup>

24. 消除对妇女歧视委员会依然感到关切的是，对男女在家庭以及在社会上的作用和责任，依然存在传统态度和陈规旧念。这种陈规旧念严重阻碍切实实现男女平等原则。<sup>48</sup> 委员会呼吁列支敦士登针对男女老少实施全面政策以便消除对男女的社会和家庭作用存在的传统陈规旧念。<sup>49</sup>

25. 人权委员会注意到已采取大量措施解决男女不平等问题，但它也注意到社会上对妇女在众多领域、尤其在公共事务方面的作用顽固存在消极态度。列支敦士登应继续采取有效措施，包括修订立法，解决男女不平等问题。鼓励列支敦

士登采取措施，加强妇女参与政府工作和决策进程，并进一步促进非公共领域的男女平等。<sup>50</sup>

26. 经济、社会和文化权利委员会于 2006 年、人权委员会于 2004 年均对列支敦士登持续存在对不同种族血统或宗教者持仇视和不容忍态度表示关切，尤其表现在对穆斯林和原籍土耳其的人。<sup>51</sup> 经济、社会和文化权利委员会呼吁列支敦士登加强努力促进种族和宗教相互容忍，如在学校教程中收入这一内容并培训教师和开展公共宣传运动，同时通过一项全面战略帮助不同种族血统或宗教的人实现融合。<sup>52</sup> 2006 年 1 月，儿童权利委员会欢迎学校教程中安排了防止排斥、不容忍和种族主义的活动内容。<sup>53</sup>

27. 2007 年，消除种族歧视委员会对年青人中的排外心理和右翼倾向日益强烈、而且一伙右翼激进死党与国外团体日益打得火热表示关切。<sup>54</sup> 儿童权利委员会也对右翼团体在学校内及它处造成暴力事件不断增多持续表示关切。<sup>55</sup> 消除种族歧视委员会鼓励列支敦士登继续监测可能导致种族主义和排外行为的任何趋势。它建议政府对右翼活动现象进行社会调查，以便更为准确了解问题所在及其根源。<sup>56</sup> 消除种族歧视委员会关切地注意到刑法没有规定禁止种族主义组织，委员会还建议列支敦士登根据《公约》第 4(b)条通过具体立法。<sup>57</sup> 人权委员会也在 2004 年建议列支敦士登加强努力，打击右翼激进主义和其他排外及宗教不容忍表现形式。<sup>58</sup> 列支敦士登在向消除种族委员会做出的后续答复中表示，已要求提供保护防止暴力全国委员会针对激进主义、尤其是右翼激进行为的根本原因展开社会研究。预计 2009 年取得结果。该委员会还负责汇编各种措施用于打击现有形式的右翼激进行为并防止其进一步恶化。<sup>59</sup>

28. 人权委员会还对分配公共资金时宗教派别受到有差别的待遇表示关切，它建议列支敦士登审查其政策并确保所有宗教派别平等获得公共资金。<sup>60</sup>

29. 经济、社会和文化权利委员会 2006 年关切地注意到，《宪法》第 31 条平等保护条款只适用于公民，而“外国人”平等享有经济、社会和文化权利这一点只是通过提及国际条约而得到间接保护。<sup>61</sup> 列支敦士登应考虑通过立法措施，将宪法平等保护条款适用范围扩展到外国人的人权，尤其是其经济、社会和文化权利。<sup>62</sup> 2004 年，人权委员会对法律面前人人平等原则在《宪法》中只得到间接承认表示遗憾，并建议列支敦士登考虑对此修订《宪法》。<sup>63</sup>



## 2. 生命权、人身自由和安全权

30. 经济、社会和文化权利委员会对持续存在尤其是针对妇女的家庭暴力表示关切。<sup>64</sup> 人权委员会也表达了类似关切，它还提到家庭暴力的儿童受害者。委员会建议列支敦士登采取所有必要措施打击家庭暴力，惩罚肇事者并向受害者提供物质和精神救助。<sup>65</sup> 经济、社会和文化权利委员会敦促列支敦士登向家庭暴力、婚姻内强奸以及儿童虐待的受害者提供更多援助，同时为执法人员和医务人员开展更多的宣传和培训工作介绍这类行为的犯罪性质。<sup>66</sup>

31. 儿童权利委员会感到关切的是，法律没有具体禁止所有可能环境中出现的所有形式体罚。委员会敦促列支敦士登以法律明确禁止所有形式体罚，在家庭以及私人替代照料环境中尤其如此。它鼓励列支敦士登开展提高认识运动和教育方案，宣传非暴力处分形式及参与式抚养和育儿办法，并研究儿童在家中遭受体罚的严重程度。<sup>67</sup>

32. 人权委员会建议列支敦士登应确保关于执法官员的自卫及其使用武力和火器的规定应完全符合“联合国关于执法官员使用武力和火器的基本原则”所载适度要求。<sup>68</sup>

## 3. 司法和法治

33. 被逮捕者以及审前被拘留者的权利保护方面存在的缺陷引起人权委员会的关注，它对《刑事诉讼法》没有要求向被拘留者说明有权保持沉默表示遗憾。委员会对被捕或被拘押者应立即送交法官并获得法律援助这些权利的范围同样表示关切。最后，委员会对允许延长“限制性囚禁”时间所提出的理由表示关切。列支敦士登应在这些关注的问题上，使国内立法与《公约》第九条第 3 款以及第十四条第 3 款丁项一致。<sup>69</sup>

34. 人权委员会注意到 2003 年宪法修订寻求澄清法官的任命和任职期限制度，但委员会感到关切的是，新机制的某些内容可能不符合司法独立原则。列支敦士登应考虑修改法官任命机制并变成终身职务，从而充分保障司法独立原则。应审议的内容包括：任命挑选机构成员的标准，皇家投票以及终身职务的有限含义。<sup>70</sup>

35. 儿童权利委员会欢迎开展旨在对一些轻微犯罪免除刑事诉讼的方案，以及设立教育干预作为替代措施，并注意到这种办法得到积极评价。儿童权利委员会鼓励列支敦士登进一步实施该方案，推动尽可能利用司法外途径，这正是《公约》第四十条 3 款丙项的内容，也是“联合国少年司法标准最低规则”(北京规则)的规定。<sup>71</sup>

36. 儿童权利委员会建议，列支敦士登从法律上规定对不满 18 岁的孩子审前拘押最长期限。考虑到拘押只是作为最后手段，这种期限应低于成年人可关押时间，时间尽可能短而且处于适当环境。<sup>72</sup>

#### 4. 隐私权、婚姻权和家庭生活权

37. 儿童权利委员会担心非婚生孩子的父亲无权申请监护而且母亲自动获得监护权，它建议列支敦士登修改其立法以便使父亲有机会请求取得对其非婚生孩子的监护，如果可能可以和母亲同时监护。<sup>73</sup>

#### 5. 公共和政治生活参与权

38. 2007 年，消除对妇女歧视委员会对妇女在选举和任命机构中持续代表性不足表示关切，尽管政府曾于 1997 年通过决议，规定在经任命机构内任何性别的代表比例不应超过三分之二。妇女在公共管理及私营部门高级职位依然代表不足，从而限制了妇女参与所有领域决策进程。委员会鼓励列支敦士登加强努力提高妇女在政治机构领导层以及决策职位的代表程度，包括议会、市议会、委员会和顾问委员会、公共管理(包括外交机构)以及在私营部门。<sup>74</sup>

39. 消除对妇女歧视委员会建议，列支敦士登根据《公约》第四条第 1 款、委员会关于临时特别措施的一般性建议 No.25，以及关于妇女参与公共生活的一般性建议 No.23 采取措施，尤其是临时特别措施，以便加快实现妇女在各个层面及各个领域充分、平等参与。列支敦士登应监测已采取措施的影响及长期结果。<sup>75</sup>

40. 2008 年联合国统计司的资料显示，妇女在议会所占席位的比例从 2004 年的 12.0%上升到 2007 年的 24.0%。<sup>76</sup>

## 6. 工作权和公正良好工作条件权

41. 消除对妇女歧视委员会对半职工和失业人员中妇女比例偏高表示关切，这可能对她们整个人生的经济状况产生长远影响，<sup>77</sup> 而经济、社会和文化权利委员会对报道妇女在低收入就业部门比例偏高表示关切。<sup>78</sup> 长期存在的横向和纵向职业隔离，工资差异以及大量妇女生儿育女后便脱离劳动队伍，也引起消除对妇女歧视委员会的关切，它同时还关切私营部门不愿采取措施改善妇女就业地位。<sup>79</sup> 委员会敦促列支敦士登加强努力，确保劳工市场男女机会平等，国营和私营部门一视同仁。列支敦士登应采取积极主动措施消除职业隔离，如扩大提供妇女受教育和接受培训机会，并继续扩大措施帮助妇女在分娩后重新加入劳动队伍。<sup>80</sup> 经济、社会和文化权利委员会敦促列支敦士登加强努力为低收入就业和失业的妇女提供资格培训方案。<sup>81</sup>

42. 消除对妇女歧视委员会建议列支敦士登在公私营部门执行同工同酬和同等价值工作、灵活工作安排和半职工作这些现有措施并监测其应用情况。<sup>82</sup> 经济、社会和文化权利委员会也敦促列支敦士登执行同等价值工作同等报酬原则。<sup>83</sup> 消除对妇女歧视委员会还建议，列支敦士登制定措施克服妇女半职工作的任何可能不利影响，尤其在养老金和退休福利方面。消除对妇女歧视委员会进一步建议列支敦士登确保采取措施平衡家庭和工作责任时应同时考虑男方和女方，并努力促使男人更多参与家庭和照料责任。列支敦士登还应采取措施鼓励父亲更好地利用育儿假并考虑为此提供物质奖励。<sup>84</sup>

43. 经济、社会和文化权利委员会关切地注意到，关于《劳动合同法》第46(a)条禁止因种族、肤色、出身、籍贯或民族血统原因产生歧视的规定只适用于就业合同的终止，但不包括招聘、报酬和升迁。<sup>85</sup> 列支敦士登应考虑修订《劳动合同法》，以便确保禁止种族和族裔歧视的规定适用于所有就业方面，包括招聘和升迁。<sup>86</sup>

44. 经济、社会和文化权利委员会对没有法定最低工资感到关切，并且对最近大量企业从贸易和商业协会撤出表示关切，造成这些企业不参加有关工资待遇的集体谈判。<sup>87</sup> 委员会建议列支敦士登考虑制定法定最低工资标准或是确保集体谈判达成的工资标准适用于某个经济部门或职业的所有雇主和雇员，不管其是否

参加贸易和商业协会，同时确保工人和雇员能够根据《公约》规定使自己及其家人获得体面生活。<sup>88</sup>

45. 经济、社会和文化权利委员会注意到罢工权在《宪法》以及劳工立法中没有得到明确承认。<sup>89</sup> 委员会建议列支敦士登在其国内立法中明确承认罢工权并且界定罢工权的可允许限度。它鼓励列支敦士登继续工作在其《公务员法》中废除禁止公务员罢工的规定。<sup>90</sup>

## 7. 社会保障权和适足生活水准权

46. 2005 年，人人享有最佳身心健康问题特别报告员向欧洲自由贸易协会的成员国(包括列支敦士登)发出信函，涉及泰国—欧洲自由贸易协会的贸易谈判。有关切表示其他双边自由贸易协定省略了重要的公共卫生保障内容，这会威胁到享受健康权。特别报告员在各方谈判开始时强调，必须确保将来任何贸易协定应保障尊重健康权以及获得基本药品权。列支敦士登没有对这一信函做出答复。<sup>91</sup>

47. 儿童权利委员会感到关切的是，由于列支敦士登国家不大，一些有特别需求的儿童，如(教育、健康、替代照料和少年司法)问题等，被送到国外，并且不属于列支敦士登司法和保护范围。委员会强调，被送往海外机构和接受特别照料的儿童应仍然属于列支敦士登负责，国家应采取所有必要措施，确保适当监督和这些儿童的权利。<sup>92</sup>

48. 经济、社会和文化权利委员会以及儿童权利委员会对酗酒和吸毒的少年人数量之多表示关切。<sup>93</sup> 经济、社会和文化权利委员会要求列支敦士登继续开展教育运动，尤其是向未成年人介绍吸烟、酗酒和吸毒的危险，并确保向所有受影响者提供适当的咨询服务。<sup>94</sup> 儿童权利委员会建议列支敦士登参考其根据《儿童权利公约》于 2003 年提出的少年健康与发展的第 4 号一般性意见，确保吸毒和服用麻醉品的儿童作为受害者接受治疗并获得必要的康复和社会再融合服务。<sup>95</sup>

49. 儿童权利委员会对很少注意早孕现象持续表示关切，并建议列支敦士登加强措施，向青少年提供获得性知识和生殖知识，包括计划生育和避孕措施。<sup>96</sup>

50. 消除对妇女歧视委员会建议，列支敦士登考虑审议堕胎相关法律以便根据委员会关于妇女和健康的一般性建议 No.24 以及《北京宣言和行动纲领》，消除对堕胎妇女实行惩罚的规定。<sup>97</sup>

51. 经济、社会和文化权利委员会对有关不同民族血统，尤其是寻求庇护者和移民妇女，在租房方面遇到困难表示关切。<sup>98</sup>

#### 8. 受教育权和参加社会的文化生活权

52. 经济、社会和文化权利委员会关切地注意到，移民儿童与本国儿童相比学校表现偏差，可能会上较低级别的中学而且在大学教育中代表不足。<sup>99</sup> 委员会鼓励列支敦士登继续减少语言障碍，为移民儿童提供密集德语训练，适当提供补习班并帮助家庭更好地认识到教育对将来职业生涯的重要性。它还鼓励列支敦士登把孩子进入中学三种不同年级之一的年龄从目前的 11 岁再适当提高，以便确保孩子在作出这一决定时已达到足够的发展阶段。<sup>100</sup>

#### 9. 迁徙者、难民和寻求庇护者

53. 消除种族歧视委员会关切地注意到，根据《协助入籍法(2000 年)》，长期居住 30 年可获得国籍，委员会认为这一时间过于漫长。委员会还对快速通道程序表示关切，该程序要求有五年长期居住并且在申请者居住的当地市政府公民投票得到有利结果，由于作出这种决定缺乏客观标准这一做法可带有歧视性质。委员会建议列支敦士登考虑修订《协助入籍法》以便缩短入籍程序要求居住期限，并确保某些非公民特别团体在入籍方面不受歧视。委员会还敦促列支敦士登采取必要措施确保市政府在非公民入籍申请方面的公民投票结果应经过法律审议，并保障对决定的上诉权。<sup>101</sup> 列支敦士登在后续答复中表示，它对修订《协助入籍法(2000 年)》已详细拟定一项法律草案，并已提交相关团体和机构代表开展广泛磋商。在此磋商程序中，几位代表提出了消除种族歧视委员会的建议内容。政府准备根据磋商工作结果在 2008 年向议会提出法案。<sup>102</sup>

54. 消除种族歧视委员会关切地注意到，根据“人员流动规定”，家庭团聚权取决于申请者的财务能力，这构成对少数群体的间接歧视，因为少数群体容易遭受社会—经济边缘化影响，少数群体中的妇女尤其如此。消除种族歧视委员会建议，列支敦士登审议其立法，确保每个人的家庭团聚权利，而且不因原籍或族裔血统受歧视。委员会还敦促列支敦士登评估关于配偶团聚的资金要求可能构成

对少数群体的间接歧视的严重程度，这些少数群体容易遭受社会—经济边缘化影响。<sup>103</sup>

### 三、成绩、最佳做法、挑战和制约因素

55. 2004 年，人权委员会注意到列支敦士登的法律和惯例看来基本符合它对《公约》承担义务。委员会还欢迎列支敦士登承诺将不会引渡某人，如果他或她在那个国家可能会被判死刑。<sup>104</sup>

56. 消除对妇女歧视委员会欢迎列支敦士登在其发展合作方案中为妇女项目以及为增进妇女人权提供捐助。<sup>105</sup>

57. 消除种族歧视委员会满意地注意到，2004 年 11 月通过了修订的“人员流动规定”，以法律形式将外国人的融合作为国家目标之一，并欢迎 2006 年 11 月在机会平等办公室内设立融合问题特别工作队。<sup>106</sup>

58. 消除种族歧视委员会满意地注意到 2001 年设立独立历史学家委员会，研究列支敦士登在第二次世界大战中的作用，并欢迎该委员会 2005 年发布最后报告和结论。<sup>107</sup>

### 四、国家重要优先事项、举措和承诺

#### 后续行动具体建议

59. 2007 年，消除种族歧视委员会要求列支敦士登在一年内提供信息介绍它对委员会有关入籍程序和取得国籍的建议采取的后续行动；以及监督种族主义和排外行为的工作情况。<sup>108</sup> 2008 年 2 月收到后续答复。<sup>109</sup>

### 五、能力建设与技术援助

无

注

<sup>1</sup>Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found in *Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General: Status as at 31 December 2006* (ST/LEG/SER.E.25), supplemented by the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://untreaty.un.org/>.

<sup>2</sup> The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CPD	Convention on the Protection of Persons with Disabilities
OP-CPD	Optional Protocol to Convention on the Protection of Persons with Disabilities
CED	Convention on the Protection of Persons from Enforced Disappearance

<sup>3</sup> Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

<sup>4</sup> 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the status of Stateless Persons and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.

<sup>5</sup> Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at [www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html](http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html).

<sup>6</sup> International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour, Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organize; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organize and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment;

Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.

<sup>7</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, paras 11 and 12.

<sup>8</sup> CCPR/CO/81/LIE, para. 7.

<sup>9</sup> Ibid., para. 5.

<sup>10</sup> CRC/C/LIE/CO/2, paras. 4 and 5.

<sup>11</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, para. 30 and E/C.12/LIE/CO/1, para. 23.

<sup>12</sup> CRC/C/LIE/CO/2, para. 37.

<sup>13</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, paras. 9 and 10.

<sup>14</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 9.

<sup>15</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 22.

<sup>16</sup> CCPR/CO/81/LIE, para. 6.

<sup>17</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 6.

<sup>18</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 5.

<sup>19</sup> Ibid.1, para. 12.

<sup>20</sup> Ibid., para. 27.

<sup>21</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, para. 6.

<sup>22</sup> General Assembly resolution 48/134, Principles relating to the status of national institutions for the promotion and protection of human rights.

<sup>23</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 16.

<sup>24</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 16 and E/C.12/LIE/CO/1, para. 21.

<sup>25</sup> CRC/C/LIE/CO/2, para. 10.

<sup>26</sup> Ibid., para. 11.

<sup>27</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 6.

<sup>28</sup> Ibid., para. 8.

<sup>29</sup> Ibid., para. 10.

<sup>30</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 3 and CRC/C/LIE/CO/2, para. 16.

<sup>31</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 4.

<sup>32</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 5.

<sup>33</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, para. 28.

<sup>34</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 21.

<sup>35</sup> The following abbreviations have been used for this document:

CERD	Committee on the Elimination of Racial Discrimination
CESCR	Committee on Economic, Social and Cultural Rights
HR Committee	Human Rights Committee
CEDAW	Committee on the Elimination of Discrimination against Women
CAT	Committee against Torture
CRC	Committee on the Rights of the Child

<sup>36</sup> E/CN.4/1999/68.

<sup>37</sup> Special Rapporteur on the right of everyone to the highest attainable standard of physical and mental health, E/CN.4/2006/48/Add.1, para. 24.



<sup>38</sup> The questionnaires included in this section are those which have been reflected in an official report by a special procedure mandate holder.

<sup>39</sup> See (a) report of the Special Rapporteur on the right to education (A/HRC/4/29), questionnaire on the right to education of persons with disabilities; (b) report of the Special Rapporteur on the human rights of migrants (A/HRC/4/24), questionnaire on the impact of certain laws and administrative measures on migrants; (c) report of the Special Rapporteur on trafficking in persons, especially women and children (A/HRC/4/23), questionnaire on issues related to forced marriages and trafficking in persons ; (d) report of the Special Representative of the Secretary-General on human rights defenders (E/CN.4/2006/95 and Add.5), questionnaire on the implementation of the Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms; (e) report of the Special Rapporteur on the situation of human rights and fundamental freedoms of indigenous people (A/HRC/6/15), questionnaire on the human rights of indigenous people; (f) report of the Special Rapporteur on trafficking in persons, especially in women and children (E/CN.4/2006/62) and the Special Rapporteur on the sale of children, child prostitution and child pornography (E/CN.4/2006/67), joint questionnaire on the relationship between trafficking and the demand for commercial sexual exploitation; (g) report of the Special Rapporteur on the right to education (E/CN.4/2006/45), questionnaire on the right to education for girls; (h) report of the Working Group on mercenaries (A/61/341), questionnaire concerning its mandate and activities; (i) report of the Special Rapporteur on the sale of children, child prostitution and child pornography (A/HRC/4/31), questionnaire on the sale of children's organs; (j) report of the Special Rapporteur on the sale of children, child prostitution and child pornography (E/CN.4/2005/78), questionnaire on child pornography on the Internet; (k) report of the Special Rapporteur on the sale of children, child prostitution and child pornography (E/CN.4/2004/9), questionnaire on the prevention of child sexual exploitation; (l) report of the Special Representative of the Secretary-General on the issue of human rights and transnational corporations and other business enterprises (A/HRC/4/35/Add.3), questionnaire on human rights policies and management practices.

<sup>40</sup> Special Rapporteur on trafficking in persons, especially women and children (A/HRC/4/23), questionnaire on issues related to forced marriages and trafficking in persons sent in 2006, para. 14.

<sup>41</sup> Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR) 2007 report on activities and results, page 166.

<sup>42</sup> A/62/189, page 5.

<sup>43</sup> A/HRC/4/81, para. 11

<sup>44</sup> A/HRC/4/88, paras. 5 and 6.

<sup>45</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 7.

<sup>46</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, para. 6.

<sup>47</sup> Ibid., para. 13.

<sup>48</sup> Ibid., para. 21.

<sup>49</sup> Ibid., para. 22.

<sup>50</sup> CCPR/CO/81/LIE, para. 7.

<sup>51</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 10 and CCPR/CO/81/LIE, para. 9.

<sup>52</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 24.

<sup>53</sup> CRC/C/LIE/CO/2, para. 16

<sup>54</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 18.

<sup>55</sup> CRC/C/LIE/CO/2, para. 20.

- <sup>56</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 18.
- <sup>57</sup> Ibid., para. 19.
- <sup>58</sup> CCPR/CO/81/LIE, para. 9.
- <sup>59</sup> CERD/C/LIE/CO/3/Add.1, paras. 3 and 4.
- <sup>60</sup> CCPR/CO/81/LIE, para. 13.
- <sup>61</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 11.
- <sup>62</sup> Ibid., para. 25.
- <sup>63</sup> CCPR/CO/81/LIE, para. 9.
- <sup>64</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 17.
- <sup>65</sup> CCPR/CO/81/LIE, para. 8.
- <sup>66</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 33.
- <sup>67</sup> CRC/C/LIE/CO/2, paras. 22 and 23.
- <sup>68</sup> CCPR/CO/81/LIE, para. 10.
- <sup>69</sup> Ibid., para. 11.
- <sup>70</sup> Ibid., para. 12.
- <sup>71</sup> CRC/C/LIE/CO/2, paras. 32 and 33.
- <sup>72</sup> Ibid., para. 35.
- <sup>73</sup> Ibid., paras. 18 and 19.
- <sup>74</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, paras. 17 and 18.
- <sup>75</sup> Ibid., para. 18.
- <sup>76</sup> United Nations Statistics Division coordinated data and analyses, see <http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Data.aspx>
- <sup>77</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, para. 15.
- <sup>78</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 13.
- <sup>79</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, para. 15.
- <sup>80</sup> Ibid., para. 16.
- <sup>81</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 28.
- <sup>82</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, para. 16.
- <sup>83</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 28.
- <sup>84</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, para. 16.
- <sup>85</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 14.
- <sup>86</sup> Ibid., para. 29.
- <sup>87</sup> Ibid., para. 15.
- <sup>88</sup> Ibid., para. 30.
- <sup>89</sup> Ibid., para. 16.
- <sup>90</sup> Ibid., para. 31.
- <sup>91</sup> E/CN.4/2006/48/Add.1, para. 24.
- <sup>92</sup> CRC/C/LIE/CO/2, paras. 14 and 15.
- <sup>93</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 19 and CRC/C/LIE/CO/2, para. 24.
- <sup>94</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 35.
- <sup>95</sup> CRC/C/LIE/CO/2, para. 25.
- <sup>96</sup> Ibid., paras. 24 and 25.

<sup>97</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, para. 26.

<sup>98</sup> E/C.12/LIE/CO/1, para. 18.

<sup>99</sup> Ibid., para. 20.

<sup>100</sup> Ibid., para. 36.

<sup>101</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 17.

<sup>102</sup> CERD/C/LIE/CO/3/Add.1, para. 2.

<sup>103</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 20.

<sup>104</sup> CCPR/CO/81/LIE, paras. 3 and 4.

<sup>105</sup> CEDAW/C/LIE/CO/3, para. 7.

<sup>106</sup> CERD/C/LIE/CO/3, para. 7.

<sup>107</sup> Ibid., para. 9.

<sup>108</sup> Ibid., para. 25.

<sup>109</sup> CERD/C/LIE/CO/3/Add.1.

-- -- -- -- --